



# WHITEHORSE 社区补助金

申请指南  
2023/24



# 承认原住民国家

Whitehorse City Council 承认, Kulin Nation 的 Wurundjeri Woi-wurrung 人民是这片土地传统的所有者。我们向他们过去、现在以及将来的长者们致以敬意。

## 重要日期

### 补助金申请开放日

2 月 22 日周三, 上午 9 点

### 补助金申请截止日

4 月 6 日周四, 下午 5 点

为了帮助您了解不同的补助类别和相应的申请流程, 我们举办了几个说明会与补助金申请书撰写讲习会。

## 说明会 (免费)

| 日期         | 时间             | 地点                                                 |
|------------|----------------|----------------------------------------------------|
| 2 月 21 日周二 | 上午 11 点 – 12 点 | Whitehorse Civic Centre – Willis Room              |
| 2 月 22 日周三 | 下午 6 点 – 7 点   | 在线                                                 |
| 2 月 27 日周一 | 上午 10 点 – 12 点 | Whitehorse Civic Centre – Willis Room<br>(提供普通话翻译) |

需预约

<https://yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration>

## 补助金申请书撰写讲习会 (免费)

| 日期         | 时间             | 地点                                    |
|------------|----------------|---------------------------------------|
| 2 月 24 日周五 | 上午 10 点 – 12 点 | Whitehorse Civic Centre – Willis Room |
| 3 月 2 日周四  | 下午 6 点 – 8 点   | 在线                                    |

需预约

<https://yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration>

# 申请支持

## 说明会（免费）

- 演示如何注册 SmartyGrants（市议会的补助金管理系统）。
- 讲解社区补助金计划的目标。
- 讲解各种资助类别。
- 确定申请时所需提供的文件。
- 讨论常见问题。

### 需预约

<https://yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration>

## 补助金申请书撰写讲习会（免费）

讲习会将由经验丰富的补助金申请书撰写专家 Debby Maziarz 主讲。会议目的：

- 帮助 Whitehorse 的社区团体了解如何撰写有效的补助金申请书。
- 就如何撰写补助金申请书提供实用、有用以及可传递的信息。
- 鼓励您探索项目设想，并阐明不同之处。
- 就如何为补助金申请书确立预算提供实用、有用以及可传递的信息。

### 需预约

<https://yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration>

## 更多援助需求

对于需要获得更多援助的申请人，市议会可以安排个人申请面谈。如有需要，可以提供翻译服务。

如果您有任何疑问或需要获得支援，应发送电子邮件至 [grants@whitehorse.vic.gov.au](mailto:grants@whitehorse.vic.gov.au)，或拨打电话 0403 662 370 直接联系市议会的补助金办公室

## 帮助指南

我们已准备了一系列相关资料来帮助您使用 SmartyGrants 和了解申请流程，您可以在[市议会的网站](#)上找到这些资料。

## 简介

Whitehorse 社区补助金计划 (Whitehorse Community Grants Program) 为非盈利组织、法人团体、学校以及受 Whitehorse 社区内其他各级政府资助或为 Whitehorse 社区居民提供服务或其他组织提供财政援助,帮助他们购买小型设备,或为他们提供可以满足 Whitehorse 社区需求的项目和倡议活动。

市议会每年持续提供资助,帮助社区响应社区需求,提供有利于 Whitehorse 社区居民的健康和福祉的各类计划和服务,并为市议会带来战略成果。市议会承诺以高效、公平与合乎道德的方式提供该资助。

Whitehorse City Council 致力于资助能够支持其社区成果符合 **Whitehorse Council Plan (Whitehorse 市议会计划)** 以及 **2040 Community Vision (2040年社区愿景)** 中所制定的战略方向的社区服务和活动。所有的补助金申请书必须含有对这两者的链接。

## Whitehorse 2040 Community Vision

Whitehorse Community Vision 由社区制定,并为社区服务,其中体现了社区对未来 20 年的展望以及该期间的重点工作事项。其中包括:

- Whitehorse 是一个充满活力的社区,每个人都属于这里。
- 我们重视社区的自然环境、历史和多样性,对社区抱有积极的态度。
- 我们支持可持续性发展和创新。
- 我们富有活力。我们乐于学习,不断发展以实现繁荣。

## Whitehorse Council Plan 2021 – 2025

Council Plan 2021-2025 重点关注与 Whitehorse 2040 Community Vision 相契合的八大战略方向。其中包括:

1. 创新、改革与创造力
2. 繁荣的当地经济;商业、就业、教育和技能发展
3. 多元化和包容性的社区
4. 我们的建筑环境、运动出行和公共场所
5. 可持续的气候变化与环境关怀
6. 积极赋权的合作社区
7. 健康与福祉
8. 治理与领导力

如需了解更多信息,请查阅Council Plan:

[下载Council Plan 2021-2025](#)

# 社区补助金的目标

社区补助金计划旨在实现四大目标：

1. 为社区补助金计划提供透明、严格的流程，帮助实现良好的治理以及为公共资金贡献力所能及的力量。
2. 通过支持各种响应社区需求的活动、服务和计划来壮大 Whitehorse 社区。
3. 创建一个富有弹性的社区，认可 Whitehorse 的历史和多元化，促进学习、发展和繁荣，以及实现安全、健康和有包容性。
4. 促进当地组织的能力建设，加强与 Whitehorse 社区内部的合作，从而为发展、合作与可持续性发展计划提供助力。



# 申请流程时间表

下方的图表介绍了社区补助金的流程。其中不包括大厅租赁优惠援助。



# 社区补助金类别

| 补助金类别                                                                                                                                                                                                                                                                  | 目的                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Small Equipment Grant<br/>(小型设备补助金)</p> <p>最高 1000 澳元</p>                                                                                                                          | <p>允许购买小型设备以支持社区组织的运营,帮助他们提供符合 Whitehorse 2040 Community Vision 的服务、计划和倡议活动。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Seed Funding Grant<br/>(种子基金补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>                                                                                                                         | <p>该补助金为组织提供尝试新的倡议、计划或服务的机会。为组织提供机会以响应新兴的社区需求/趋势。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Creativity Grant<br/>(创新补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>  <p>取决于申请书和可用预算</p> <p>最高 1000 澳元</p>  | <p>该补助金主要提供包括各节日、活动和事件在内的艺术和文化倡议活动。 <a href="#">查看情况说明</a></p> <p>其中含有以下子类别：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Artists in School Program</b> (学校艺术家计划)：该补助金为学校提供资助,帮助其为学校的特定艺术项目招募专业艺术家或策展人。 <a href="#">查看情况说明</a></li> <li>▪ <b>Activation Booster Grant</b> (活动助推器补助金)：该补助金为社区团体提供在 Whitehorse 的 6 大专属“活动舱”的其中之一处主办和推出社区参与活动的机会。 <a href="#">查看情况说明</a></li> </ul> |
| <p>Diversity and Inclusion Grant (多元化和包容性补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>                                                                                                             | <p>该补助金致力于在整个 Whitehorse 促进社会融入和提升不同社区的参与度。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Environmental Sustainability Grant<br/>(环境可持续发展补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>                                                                                                    | <p>该补助金将帮助组织提升自己的可持续发展实践和/或在社区中宣传可持续发展。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| 补助金类别                                                                                                                                                                                                                                                | 目的                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Health and Wellbeing Grant (健康补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>  <p>最高 400 澳元</p>  | <p>该补助金主要致力于通过一系列的倡议活动提升社区居民的整体健康和福祉。例如，健康膳食计划、积极参与、心理健康倡议、支持志愿者和弱势群体等。 <a href="#">查看情况说明</a></p> <p>其中含有以下子类别：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Whitehorse Education Assistance Grant</b> (Whitehorse 教育帮扶补助金)：该补助金为遭受财务困难的家庭及其子女 (年龄为 10 – 25 岁) 提供支持，帮助他们继续参与教育和培训活动。 <a href="#">查看情况说明</a></li> </ul>                                                                                                                           |
| <p>Positive Ageing Participation Grant (积极面对衰老计划补助金) (新)</p> <p>最高 3000 澳元</p>  <p>最高 1000 澳元</p> <p>最高 1000 澳元</p>                                                 | <p>该补助金重点扶持社区积极面对衰老的计划、服务和倡议活动，包括应对老龄歧视，提倡社会融入和参与、数字包容和代际活动的举措。 <a href="#">查看情况说明</a></p> <p>其中含有以下子类别：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Whitehorse Seniors Participation Grant</b> (Whitehorse 老年人参与补助金)：该补助金为 City of Whitehorse 的老年人群体提供支持，为他们提供有益健康和福祉的参与机会。 <a href="#">查看情况说明</a></li> <li>▪ <b>Intergenerational Grant</b> (代际补助金)：该补助金为各类活动提供支持，帮助促进各代人之间的联系、颂扬老年人做出的宝贵贡献，以及提升社区老年人的健康和福祉。 <a href="#">查看情况说明</a></li> </ul> |
| <p>Major Grant Category (大额补助类别)</p> <p>最高 10,000 澳元</p>                                                                                                          | <p>该补助金旨在支持更大规模的计划、服务、项目、倡议或活动，这些将极大地造福Whitehorse 社区，并为Whitehorse 社区居民带来积极的健康成果。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Discount Support Free Tipping (免付小费优惠援助)</p>                                                                                                                   | <p>用于通过市议会的回收和废弃物中心处理废弃物的免付小费凭证。在现有的预算分配范围内，根据实际需要确定。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Discount Support Hall Hire (大厅租赁优惠援助)</p>                                                                                                                      | <p>对于由市议会拥有及运营的场地，按比例减免场地租赁费用。在可用预算分配范围内确定。</p> <p><a href="#">查看情况说明</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# 资格标准概览

Artists in Schools Program Grant (学校艺术家计划补助金)、Intergenerational Grant (代际补助金) 以及 Whitehorse Education Assistance Grant (Whitehorse 教育帮扶补助金) 有各自的资格标准, 可在其具体的补助金概况表上查看。

通过 Whitehorse 社区补助金计划提供的所有其他补助金严格遵守以下资格标准：

- 申请人必须符合本指南中详述的非营利组织或注册协会的定义, 由相应的某个组织赞助, 该组织应符合这一标准, 或提供某项计划, 或提供主要由州政府或联邦政府负责因而该举措不属于其核心业务的服务或活动。
- 申请人必须位于或在 City of Whitehorse 内开展运营活动。
- 受到资助的项目、服务、计划、倡议或活动必须只在 City of Whitehorse 内开展, 而且必须直接惠及 City of Whitehorse 的居民。
- 申请人必须提供当前有效的保额为 2000 万澳澳元的**公众责任保险**投保证明。公众责任保险必须在整个资助期内保有效力。
- 申请人必须提供财务记录, 以此表明财务实力和真实的财务需求。
- 申请人必须有超过半数的 Whitehorse 居民是受资助项目活动的成员或参与者。
- 申请人必须通过 SmartyGrants 在具体补助金轮次所规定的截止日期和时间之前提交申请。
- 申请人在申请时必须提交所有证明材料。鉴于各补助金计划之间存在竞争, 不接受逾期的申请或支持文件。
- 申请人必须成功地完成所有已告结束的 Whitehorse 补助金计划的报告要求 (清偿), 并且与市议会不存在任何未清债务。
- 不得申请业已开始的项目。市议会不会追溯性地资助项目。
- 申请表必须表明该资助将于下一年的 6 月 30 日之前使用完毕。
- 补助金申请必须至少符合 Council Plan 和/或 2040 Community Vision 中规定的一个目标, 或明确表明该申请将如何解决具体的社区需求、利益或服务差距问题。

# 不予资助范围

市议会不会资助以下申请：

- 有关个人追求事项的申请。
- 以前获补助金但未能令人满意地使用该补助金的组织所提交的申请。
- 与市议会存在未清债务且未能定期付款的组织所提交的申请。来自社区补助金计划的资助不得用于偿付对市议会的债务。
- 组织的运营成本与核心业务成本，如租金或住宿费用、持续费用、手机、账单和保险费用。
- 全职、兼职或临时工的薪资或工资，或与项目无关的在职职位的薪水或工资中的任何一部分。短期的且被明确确定为与项目有关的人力资源费用可予以考虑。
- 资本支出（土地、建筑、施工、重建、修缮、操场安装、景观、土方工程等）。
- 场地租用、出租、租赁或其他与住宿有关的费用，-大厅租赁优惠援助补助计划中规定的项目除外。
- 在 Whitehorse 以外的场所开展的活动。
- 制服、训练上衣和宣传服装。
- 用于竞赛、奖杯、奖品或奖项的资助。
- 个人或活动的餐饮费用。
- 个人支出费用的报销，包括（但不限于）交通、食物/饮料、住宿。
- 面向少年儿童的过夜露营活动（不包括 Whitehorse 教育帮扶补助）。
- 仅供推广政治、宗教或灵修活动的申请。
- 主要由州或联邦政府负责的项目、服务或活动，是其核心业务的一部分，如学校、医院或其他服务机构的主要活动，
- 合作补助金计划的受助人不具备资格申请额外的资助来开展被视为合作补助金计划涵盖范围内的或由该组织负责的计划、服务、项目、倡议和活动。
- 大厅租赁优惠援助不予提供给任何举办时间超过一天的筹款活动，并且在活动中筹得的资金不得在未经市议会许可的情况下交给或花费在 City of Whitehorse 以外的地方。

## 请注意：

- 除大厅租赁优惠援助以外，市议会**每年**仅接受**每个组织在每个符合条件的补助金类别中的一份补助金申请**。
- 对于不同补助金类别下的倡议活动，需要提交单独的申请表，而且必须在截止日期和时间前在 SmartyGrants 中填写和提交。对于所有的设备申请，请使用《小型设备补助金申请表》。
- 如果申请人申请的补助金类别不止一个，则每项申请必须符合资格标准，并反映不同的计划、服务、项目或活动等。您不得在多个类别中申请同一事项。
- 对于在市议会的评估过程中被视为实质相同的申请，只会考虑予以较少的补助金。
- 所有的申请需要通过 SmartyGrants 程序提交。
- City of Whitehorse 保留拒绝任何不符合资格标准的申请的权利。
- 在申请过程中，禁止就任何补助申请对 Whitehorse City Council 的议员或雇员进行拉票或游说。未能遵守上述规定即告申请不合格。
- Whitehorse 社区补助金计划具有竞争性，不可能资助所有申请。申请人不应将该社区补助金计划视为经常性资金来源。
- 我们将根据资助协议规定的期限提供资金。申请人在项目规划中要考虑其项目或活动在资助期之后的可持续性(例如，其他补助金或资金来源、赞助或其他筹款活动)。如需获得外部的补助机会，请使用市议会网站上的 [Grant Guru](#)。



## 评估标准

每个补助金类别的评估标准可在《具体补助金情况说明书》上查看。

## 评估流程

年度社区补助金的评估流程具体如下：

- 社区补助金官员将会审核所有的申请以确定其资格。
- 符合所有基本标准的申请将被提交给市议会的相关官员，以便根据标准进行评估。
- 我们会成立一个人员小组，讨论所有申请，并就每项申请提出最终建议。
- 建议报告将提交给七月的市议会常会通过。
- 无论成功与否，所有申请人均会被告知结果。
- 成功通过的申请人将需要通过 SmartyGrants 提交一份资助协议和供应商表格。

## 请注意：

根据市议会的利益冲突政策，评审及建议补助申请的市议会人员必须申报任何利益冲突。市议会议员们也必须申报任何利益冲突，并不得参与决策过程。



## 补助金管理和文件

社区补助金的申请人需要在 SmartyGrants 中完成注册，这需要提供电子邮件地址和密码。

通用的组织电子邮件地址和密码将可以让组织中的多个人访问申请和结果。所有的通知邮件和有关申请的最新动态将会发送至申请人在申请书中提供的电子邮件地址。

每个社区补助机会需要辅以具体的补助金文件，其中含有具体的范围、资质和证明文件要求。提供给成功通过的申请人的资助协议中所规定的条款和条件列有报告和清偿要求。

在申请社区补助金时，所有的申请人必须提供以下信息：

- 当前团体组织的证明文件（主要被视为是在履行州政府或联邦政府责任的学校和其他服务免于提交）。
- ABN 号码（如适用）以及非盈利状态。
- 价值 2000 万澳元的公众责任保险投保的货币凭证，需注明投保日期。
- 财务记录，如含有财务报表的年度报告。

这些文件需要上传至 Smarty Grants Program。

SmartyGrants 会在收到提交的申请后向申请人在申请书中提供的电子邮件地址发送确认函。

### 请注意：

所有的补助金申请必须在具体补助金轮次的截止日期和时间之前予以提交。在截止日期和时间之后收到的申请将被视为不合格。



## 补助金申请的结果

无论成功与否，所有向 **2023/2024 社区补助金计划**提交的申请都会在 2023 年七月市议会常会之后收到通知邮件。

成功通过的申请人会收到额外的文件，并被要求：

- 同意资助协议中列出的条款和条件。
- 填妥供应商详情表。
- 提供最新的公众责任保险保单（如果投保自申请之时起已过期）

## 标准资助条件

下列标准条件适用于 Whitehorse 社区补助金计划中的所有资助类别：

- 市议会的供款以书面要约中列明的资助金额为限，与申请有关的其他费用由受助人承担。
- 资助金必须仅用于市议会在书面要约和资助协议中规定的目的。
- 只有以书面形式提出要求，并在实施前获得市议会批准，方可更改资助范围。
- 组织接受补助金和/或签订资助协议即表明该组织接受了这些与特定补助金类别相关的指南中所列出的条件。
- 接受资助的组织同意在相关资助期的《社区补助金指南》中所规定的日期前填妥资金使用情况表格。
- 未动用的资金必须返还给市议会，除非在使用截止日期前获准予以变更。
- 收到补助金的组织不得在宣传材料中使用市议会的标识，除非获得 City of Whitehorse 的书面许可。
- 应在宣传资料中认可市议会在资助该倡议方面的作用。
- 其他资助条件将会在资助协议中列明。

## 问责和报告

所有受助人必须提供资金用途的财务证明，包括与补助金相关的收据。

必须在 **2024 年 8 月 31 日**之前在 SmartyGrants 中提交资金使用情况表。

提交表格不完整或未提交资金使用情况表将导致组织没有资格获得下一轮资助。

市议会保留要求受资助组织返还补助金的权利，前提是该组织未能及时提交所需的评估或使用报告，或市议会对资金已按原申请所述用途使用的实际情况不满意。

## 公众责任

社区补助金的受助人需要在提供社区补助金申请书中所述的计划、服务、项目或活动的整个期间内投保公众责任保险。

大厅租赁优惠援助的申请人如果不提供当前有效的保单，将无法预约或使用由市议会拥有和经营的场地。

使用市议会场地、符合资格的组织如果本身没有公共责任保险，可通过市议会的临时租用者政策获得支持。该选项仅为某些组织、活动和事件提供公众责任保险，并且只在预订期内有效。

## 儿童安全标准

法律规定，为儿童（18 以下的任何人）提供服务或设施的维多利亚州组织必须执行儿童安全标准 (Child Safe Standards)，以保护儿童免受伤害。因此，如果您的组织与儿童存在直接或间接接触，则您须通过上传相关证明（如您组织的儿童安全政策或儿童安全承诺声明）的副本，来证实您已遵守了儿童安全标准。

如果您的组织尚未达到儿童安全标准，您将不符合资格获得市议会的社区补助金。

如果您的组织与儿童不存在直接或间接接触，则《儿童安全标准》不适用。

如需了解关于儿童安全政策的其他信息，请访问：<https://ccyp.vic.gov.au>

## 性别平等

Whitehorse City Council 致力于实现性别平等。所有的补助金申请人在草拟申请书时都必须考虑到性别因素。例如，考虑各性别人群的不同需求和环境。

如需了解有关开展性别项目的其他信息，请访问：  
[smartygrants.com.au/help-sheets/gender-lens](https://smartygrants.com.au/help-sheets/gender-lens)

## 环境的可持续性发展

市议会鼓励申请人采取措施以减少其计划/倡议对环境的影响，减少随意丢弃行为，同时遵守维多利亚政府的一次性塑料制品禁令 [www.vic.gov.au/single-use-plastics](https://www.vic.gov.au/single-use-plastics)。

## 确认接受补助金

我们要求所有受助人在任何宣传材料中承认 Whitehorse City Council 通过相关补助金计划所给予的支持。为此，您可以在年度报告、新闻简讯、传单中注明诸如以下的语句：“该（计划、服务、项目或活动倡议或组织）获得了Whitehorse City Council 提供的补助金支持。”

未经市议会许可，Whitehorse City Council 的标识不得用于任何外部组织。

## 补助金宣传

市议会将会在自己的官网上对成功获得补助金的申请人进行宣传，其中会包括对倡议活动的描述。此外，还将举办年度活动，以表彰受助人并庆祝补助金助力实现的成果。



# 定义

以下定义适用于 Whitehorse 社区补助金计划：

## 非营利组织

Australian Charities and Not for Profit Commission (澳大利亚慈善机构和非营利委员会) 将“非营利组织”定义为不以盈利、个人利益或特定人员之其他利益为运营目的的组织。

\*市议会利用 ABN 查询网站来确定组织状态。可前往以下网站查阅：

[www.abr.business.gov.au](http://www.abr.business.gov.au)

## 法人团体

法人团体通常是俱乐部或社区组织，以非营利的方式运作，其成员决定赋予其组织正式的法律架构。法人团体是根据《2012 年法人团体改革法案》注册的。

市议会利用 Consumer Affairs Victoria (维多利亚消费者事务协会) 的网站来确定活跃的法人团体。可以下网站查阅：[www.consumer.vic.gov.au](http://www.consumer.vic.gov.au)

## 老年人团体

以向 Whitehorse 社区的老年人提供参与机会为唯一目的的团体。这些活动必须有利于社区成员的健康和福祉。这些团体必须为非营利组织、法人团体，或受到非营利组织或法人团体的赞助。

## 赞助机构

社区补助金计划的赞助机构为同意代表俱乐部、团体、社团等承担责任并管理补助的非营利组织或法人团体。

如果俱乐部、团体、社团或其他实体不符合非营利组织或法人协会的定义，则可以由符合此标准的组织赞助。

## 对使用补助金履行职责

对使用补助金履行职责是指准确地报告受资助的活动以及补助金的开支情况。市议会以此来确保资金已用于资助协议中规定的预期目的，并证明已满足资助协议中所制定的条款。



## 联系市议会

---

**邮政地址:** **Whitehorse City Council**  
Locked Bag 2  
Nunawading 3131

**ABN:** 39 549 568 822

**电话:** 9262 6333 (提供语言服务)

**NRS:** 133 677, 之后转 9262 6333  
(面向失聪或听障人士)

**服务中心:** **Whitehorse Civic Centre**  
379-399 Whitehorse Road,  
Nunawading 3131

**Box Hill Town Hall Service Centre**  
Box Hill Town Hall  
1022 Whitehorse Road, Box Hill 3128

**Forest Hill Service Centre**  
Shop 275  
Forest Hill Chase Shopping Centre  
Canterbury Road, Forest Hill 3131

**网址:** [www.whitehorse.vic.gov.au/contact-us](http://www.whitehorse.vic.gov.au/contact-us)

**电子邮件:** [customer.service@whitehorse.vic.gov.au](mailto:customer.service@whitehorse.vic.gov.au)

**社交媒体:** 关注 Whitehorse City Council



**订阅:** [www.whitehorse.vic.gov.au/subscribe](http://www.whitehorse.vic.gov.au/subscribe)  
(及时了解您感兴趣的社区委员会新闻动态)

